

**PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF PONTIAC**

MINUTES of the regular municipal council meeting held on Tuesday, December 11, 2007 at 8:00 p.m. at the Pontiac community centre situated at 2024 route 148, Pontiac, those who were present :

Edward McCann, mayor, Garry Dagenais, acting mayor, and councillors: Lawrence Tracey, Harold McKenny, Jim Coyle and Dr Jean Amyotte.

EXCUSED ABSENCES: councillors Raymond Gougeon and Brian Middlemiss

Equally present were the assistant to the director general and a few ratepayers.

The meeting began at 8:10 p.m.

Dr. Jean Amyotte arrived at 8:20 p.m.

FLOOR OPEN TO PUBLIC

- | | |
|----------------------|--|
| Jean-Claude Carisse | - Follow-up on postal addresses; bicycle path |
| Mo Laidlaw | - Question concerning composting. |
| Kevin Mansey | - Questions concerning training of firefighters |
| François Aubin | - Follow-up of files – council meeting of November 30, 2007. |
| David Birt | - Follow-up – chemin du Gingembre |
| Madeleine Carpentier | - paving project
- clarification concerning the bulletin sent re: finances
- requests a list of government subsidies in 2007
- bicycle path |
| Francis Madore | - Firefighters – council’s perception re : service – training |
| David Scully | - Questions concerning training of firefighters |

**07-12-785
ADOPTION OF THE AGENDA**

- 1. Opening of the meeting**
- 2. Floor open to public**
- 3. Adoption of the agenda**
- 4. Adoption of the minutes of previous meetings**
 - 4.1 Minutes of the special meeting of November 6, 2007
 - 4.2 Minutes of the regular meeting of November 13, 2007
 - 4.3 Minutes of the special meeting of November 20, 2007
- 5. Administration**
 - 5.1 List of invoices to pay
 - 5.2 List of fixed expenses
 - 5.3 Incurring and investment expenses for the month of December
 - 5.4 Holiday season – office closed
 - 5.5 Christmas
 - 5.6 Lease ending December 31, 2007 – Lions Club
 - 5.7 Tax sale
 - 5.8 Loan offer – grader
 - 5.9 Loan - grader
- 6. Public security**
 - 6.1 Report by the person responsible for the fire department
 - 6.2 Fire truck – contract
 - 6.3 S.P.C.A. – Report on stats
- 7. Public works**
 - 7.1
- 8. Public hygiene**
 - 8.1
- 9. Urban renewal and zoning**
 - 9.1 Report by the department delegate (permits issued during the month of November 2007)
 - 9.2 Notice of motion – draft by-law concerning the speed limit on various municipal roads
 - 9.3 Notice of motion – draft by-law concerning the installation and storage of propane tanks
 - 9.4 Resignation of the director of technical services
 - 9.5 Daniel Pellerin – Request to the C.P.T.A.Q.
 - 9.6 Minutes of the C.C.U. meeting held on November 21, 2007
 - 9.7 Roy Nugent – Request for a cadastre
 - 9.8 Parcel plan - NCC
 - 9.9 Notice of motion – margins – provincial roads
- 10. Recreation and culture**
 - 10.1 URLSO & Kino-Québec – 2008 Outaouais skating challenge - registration
 - 10.2 Road crossing signage – Pontiac snowmobile drivers association Inc.
- 11. Miscellaneous**
 - 11.1 Chip stands
- 12. Various reports and correspondence**
 - 12.1 E-mails – bilingualism – fire chief
 - 12.2 E-mail and letter from Mrs. Belsher (Lionettes) – request for assistance
 - 12.3 E-mail – services – maintenance of Web site
 - 12.4 E-mail – complaint – laneway – paving project
 - 12.5 Quebec firefighters union – meeting with the employer

12.6 Resignation – firefighter Kyle Fraser

- 12.7 M.A.M.R. – Correspondence – preliminary study – water treatment – Quyon
- 12.8 Acknowledgement of receipt of the insurance company of the notice for a claim
- 12.9 Request for support and letter sent to the Outaouais « bird-watchers' club »
- 12.10 Invoice for services rendered in 2005 – City of Gatineau
- 12.11 E-mail from André Sylvestre – loggerhead shrike
- 12.12 E-mail from Sylvie Carpentier – ditches on du Marquis road
- 12.13 Contribution - Thom Transport
- 13. Tabling of documents**
 - 13.1 Letter from Mr. Carisse and acknowledgement of receipt from the office of Mr. Lawrence Cannon – mailing addresses
 - 13.2 Withdrawal of complaint – Marc Larocque file
 - 13.3 Correspondence from the office of Mrs. L'Écuyer and copy of a letter sent to Mrs. Normandeau (M.A.M.R.) – request for financial assistance
 - 13.4 Mo Laidlaw – Congratulations – paving project
 - 13.5 CLD des Collines – Invitation – networking show and cocktail reception
 - 13.6 Guide – intervention in the event of an influenza pandemic
 - 13.7 Press release – invitation to the ground-breaking – major renovation – CLD des Collines
 - 13.8 Minutes – meeting of the Foundation on June 14, 2007 – Grenier des Collines
 - 13.9 Adoption of the MRC des Collines by-law 126-07 and certificate of compliance of the municipality of Pontiac's by-law #03-07
 - 13.10 Meeting of firefighters with the labour relations representative
 - 13.11 Minutes of meeting no. 9 with Fondex – re : paving project
 - 13.12 E-mail from David Massé – Pontiac bicycle path
 - 13.13 Minutes – follow-up – Pontiac bicycle path
 - 13.14 Tabling – O.M.H. financial statements ending December 31, 2006
- 14. Question period**
- 15. Closing of meeting**

It is

Moved by Dr. Jean Amyotte
 Seconded by Jim Coyle

AND RESOLVED to adopt the agenda with the following changes:

Addition: 9.10 Notice of motion - by-law to increase the total area of certain lots in zones situated within ward 7

Carried

07-12-786

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING HELD
 NOVEMBER 6, 2007**

Moved by Harold McKenny
 Seconded by Dr. Jean Amyotte

AND RESOLVED to adopt the minutes of the special meeting held November 6, 2007 as written and distributed.

Carried

07-12-787

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING HELD
NOVEMBER 13, 2007**

Moved by Dr. Jean Amyotte
Seconded by Harold McKenny

AND RESOLVED to adopt the minutes of the regular meeting held November 13, 2007 as written and distributed.

Carried

07-12-788

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING HELD
NOVEMBER 20, 2007**

Moved by Jim Coyle
Seconded by Garry Dagenais

AND RESOLVED to adopt the minutes of the special meeting held November 20, 2007 as written and distributed.

Carried

07-12-789

LIST OF INVOICES TO PAY

Moved by Dr. Jean Amyotte
Seconded by Jim Coyle

AND RESOLVED THAT this Council authorizes the payment of invoices amounting to \$ 346,194.75 (see appendix in file no.102-102) for the period ending November 30, 2007 and to debit budget posts related to the expenses mentioned on said list.

Garry Dagenais votes against the motion.

Carried

07-12-790

LIST OF FIXED EXPENSES

Moved by Lawrence Tracey
Seconded by Jim Coyle

AND RESOLVED THAT this Council approves the list of expenses from the history of cheques which includes:

- fixed expenses;
- payments via Internet;
- the true amount of invoices paid following approval by incurring expenses or by resolution;

all for a total of **\$589,120.49** (see appendix) for the period ending November 30, 2007 and to debit related budget accounts for the expenses mentioned on said list.

Carried

07-12-791

INCURRING AND INVESTMENT EXPENSES FOR THE MONTH OF DECEMBER

Moved by Harold McKenny
Seconded by Garry Dagenais

AND UNANIMOUSLY RESOLVED to accept the incurring expenses that appear in annex A (see file 102-102), for a total amount of **\$3,662.58** taxes not included.

Carried

07-12-792

CLOSING THE OFFICE – CHRISTMAS HOLIDAYS

It is

Moved by Dr. Jean Amyotte
Seconded by Lawrence Tracey

AND RESOLVED THAT the municipality close the administrative offices from December 24 at 12:00 noon until January 3, 2006 at 8:30 a.m.

It is understood that employees must make up for these hours, aside from holidays provided for in the agreement, by any of their accumulated time, holidays or movable holiday.

IT IS FURTHER RESOLVED THAT items foreseen for the regular meeting on January 8, 2008 be postponed to a special meeting called for January 15, 2007 by the secretary-treasurer.

Carried

07-12-793
CHRISTMAS

It is

Moved by Garry Dagenais
Seconded by Lawrence Tracey

AND RESOLVED THAT the Municipality grant a budget of \$20.00 per employee, as a contribution towards a Christmas gift.

Carried

07-12-794
LIONS CLUB LEASE

WHEREAS the Quyon Lions Club manages a building situated in the village of Quyon, commonly named the "Beach barn", for the Municipality of Pontiac;

WHEREAS the lease between the Lions Club and the municipality is in effect until December 31, 2007;

It is

Moved by Garry Dagenais
Seconded by Dr. Jean Amyotte

AND RESOLVED that the municipality inform the Lions Club that the lease will be extended for the next 3 months in order to proceed with a study of a long-term renewal.

Carried

07-12-795
TAX SALE

It is

Moved by Jim Coyle
Seconded by Garry Dagenais

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac authorizes the secretary-treasurer to sign any necessary documents and authorizes the proper authorities to proceed with the sale of property for taxes by the MRC, and that is, each year.

Carried

07-12-796

LOAN OFFER – GRADER

It is

Moved by Garry Dagenais
Seconded by Dr. Jean Amyotte

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac accepts the offer from « *la Caisse populaire Desjardins de Masham-Luskville* » for a loan in the amount of \$234,131.00 by way of **bank notes** in virtue of the by-law no. 06-07, at par, which are due consecutively for **5 years**, as follows:

18 231	\$	4.95	%	December 18	2008
19 200	\$	4.95	%	December 18	2009
20 200	\$	4.95	%	December 18	2010
21 400	\$	4.95	%	December 18	2011
155 100	\$	4.95	%	December 18	2012

THAT the **bank notes**, capital and interests, are payable by cheque made out to the registered possessor.

THAT a request be made to the Minister of Finances, to approve the conditions of the present loan, as noted above.

Carried

07-12-797

LOAN - GRADER

WHEREAS the Municipality of Pontiac intends to borrow, by way of **bank notes**, a total amount of \$234,131.00 in virtue of the borrowing by-law no. 06-07.

WHEREAS for this purpose, it is necessary to modify the by-law(s) in virtue of which these **bank notes** are issued.

It is

Moved by Lawrence Tracey
Seconded by Dr. Jean Amyotte

AND RESOLVED THAT the preamble is an integral part of the present resolution, as if it were reproduced herein;

THAT the **bank notes** will be signed by the mayor and secretary treasurer or town clerk;

THAT the **bank notes** will be dated December 18, 2007;

THAT interest on the **bank notes** will be payable bi-annually;

THAT the capital on the **bank notes** will be repaid as follows:

1.	18 231 \$
2.	19 200 \$
3.	20 200 \$
4.	21 400 \$
5.	22 500 \$
5.	132 600 \$(to be renewed)

THAT, in order to realize this loan, the municipality must submit bank notes on a shorter term than the one foreseen in the borrowing by-law, that is, for a term of:

- **5 years** (starting December 18, 2007) pertaining to annual payments of the capital foreseen for the following 6 years, instead of the term stipulated for the said payments in by-law no. 06-07, each subsequent loan for the balance or part of the balance due on the loan.

Carried

07-12-798

PURCHASE OF A FIRE TRUCK

WHEREAS an invitation to tender for the purchase of a fire truck (tanker);

WHEREAS the tender received from Équipements incendie Levasseur;

It is

Moved by Dr. Jean Amyotte

Seconded by Jim Coyle

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac purchase a fire truck (tanker) from the company Équipements incendie Levasseur, as tendered and upon approval of the borrowing by-law no. 12-07 by the Minister of municipal affairs.

Carried

REPORT – STATISTICS – SPCA – NOVEMBER 2007

The assistant to the director general tabled the report.

REPORT OF PERMITS ISSUED IN NOVEMBER 2007

The assistant to the director general tabled the report.

NOTICE OF MOTION

Notice of motion is hereby given by councillor Garry Dagenais that at a subsequent council meeting he intends to present a draft by-law concerning the speed limit on various municipal roads.

NOTICE OF MOTION

Notice of motion is hereby given by councillor Dr. Jean Amyotte that at a subsequent council meeting he intends to present a draft by-law concerning the installation and storage of propane tanks.

07-12-799

RESIGNATION – DIRECTOR – TECHNICAL SERVICES

It is

Moved by Garry Dagenais

Seconded by Dr. Jean Amyotte

AND RESOLVED THAT the municipality accepts Mr. Philippe Craste's resignation from the director of technical services position.

Carried

07-12-800

REQUEST TO THE C.P.T.A.Q – Mr. Daniel Pellerin – 3200 route 148

WHEREAS the request is for the use of lot 2682665 for other purposes than agriculture, in order to operate an animal crematorium;

WHEREAS article 3.9.6 of the zoning by-law no. 177-01 concerning complimentary agricultural uses;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by
Seconded by

AND RESOLVED THAT council supports the applicant's request in order to use lot 2682665 for other than agricultural purposes.

Having no one move or second the motion, it is therefore rejected.

Rejected

TABLING OF THE C.C.U. REPORT – MEETING HELD NOVEMBER 21, 2007

The assistant to the directeur general tabled the report.

07-12-801

SUBDIVISION – Mr Roy Nugent – 101, ch. Parker

WHEREAS the request is for the subdivision a 4 987.5 sq. meters lot, creating new the lots 4 077 307 and 4 077 308;

WHEREAS the request is in conformity with the subdivision by-law 178-01;

WHEREAS the request is in conformity with the zoning by-law 177-01;

Moved by Garry Dagenais
Seconded by Lawrence Tracey

AND RESOLVED that council supports the applicant's request in order to create lots 4 077 307 and 4 077 308 as shown in the plan prepared by Mr. Michel Fortin, land surveyor, under his minutes 16904.

Carried

07-12-802

PARCEL PLAN – National Capital Commission

WHEREAS the object of the cadastral process is to rectify the identification of an old municipal road that was integrated by mistake to lot 2 682 473 (NCC property) during the Quebec cadastral reform;

WHEREAS the old road must be identified as municipal property;

WHEREAS the old road will become lot 3 964 881;

It is

Moved by Lawrence Tracey
Seconded by Jim Coyle

AND RESOLVED THAT council supports the request as presented on the plan prepared by the land surveyor Mr. Jacques Bérubé under his minutes no. 4191.

Carried

NOTICE OF MOTION

Notice of motion is hereby given by councillor Harold McKenny that at a subsequent council meeting he intends to present a draft by-law concerning setback margins applicable alongside provincial roads.

NOTICE OF MOTION

Notice of motion is hereby given by councillor Dr. Jean Amyotte that at a subsequent council meeting he intends to present a by-law to increase the total area of certain lots in zones situated within ward 7.

07-12-803

SKATING CHALLENGE

It is

Moved by Garry Dagenais

Seconded by Dr. Jean Amyotte

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac register with the “2008 skating challenge”.

Carried

VARIOUS REPORTS AND CORRESPONDENCE

- E-mails – bilingualism – fire chief
- E-mail and letter from Mrs. Belsher (Lionettes) – request for assistance
- E-mail – services – maintenance of Web site
- E-mail – complaint – laneway – paving project
- Quebec firefighters union – meeting with the employer
- Resignation – firefighter Kyle Fraser
- M.A.M.R. – Correspondence – preliminary study – water treatment – Quyon
- Acknowledgement of receipt of the insurance company of the notice for a claim
- Request for support and letter sent to the Outaouais « bird-watchers’ club »
- Invoice for services rendered in 2005 – City of Gatineau
- E-mail from André Sylvestre – loggerhead shrike
- E-mail from Sylvie Carpentier – ditches on du Marquis road
- Contribution - Thom Transport

TABLING OF DOCUMENTS

- Letter from Mr. Carisse and acknowledgement of receipt from the office of Mr. Lawrence Cannon – mailing addresses
- Withdrawal of complaint – Marc Larocque file
- Correspondence from the office of Mrs. L’Écuyer and copy of a letter sent to Mrs. Normandeau (M.A.M.R.) – request for financial assistance
- Mo Laidlaw – Congratulations – paving project
- CLD des Collines – Invitation – networking show and cocktail reception
- Guide – intervention in the event of an influenza pandemic
- Press release – invitation to the ground-breaking – major renovation – CLD des Collines
- Minutes – meeting of the Foundation on June 14, 2007 – Grenier des Collines
- Adoption of the MRC des Collines by-law 126-07 and certificate of compliance of the municipality of Pontiac’s by-law #03-07
- Meeting of firefighters with the labour relations representative
- Minutes of meeting no. 9 with Fondex – re : paving project
- E-mail from David Massé – Pontiac bicycle path
- Minutes – follow-up – Pontiac bicycle path
- Tabling – O.M.H. financial statements ending December 31, 2006

QUESTION PERIOD

- Question on the correspondence at item 12.1
- Bilingualism – councillors – committees
- By-law – set-back margins and question on item 9.9
- Clarification of item 12.5
- Clarification of item 13.1
- Clarification of item 13.10
- Clarification of item 12.4
- Clarification – correspondence from Fondex
- Clarification of item 5.7
- Clarification of item 13.10

07-12-804

ADJOURNMENT OF THE MEETING

It is

Moved by Edward McCann
Seconded by Jim Coyle

AND RESOLVED to close the meeting at 9:45 p.m. having gone through the agenda.

Carried

Certificate of availability of credit / 1207042

I, undersigned, director general, in conformity with article 961 of the Quebec Municipal Code, certify that the Municipality has sufficient credits for these expenditures related to the following resolutions: from no. 07-12-789 to 07-12-791 and from 07-12-793 to 07-12-797.

MAYOR

DIRECTOR GENERAL